

## SONY

3-238-575-12(1)
  **The radio is not turned on even if OPERATION is pressed, or the radio is suddenly turned off.**

- The batteries are used up and the “CS” is displayed. Replace all the batteries with new ones.

The preset stations may be initialized, if a maintenance service is performed. Please keep a copy of your settings in case you want to preset them again.

## FM/MW/LW PLL Synthesized Radio ICF-M770L

## FM/SW/MW PLL Synthesized Radio ICF-M770S

## FM/SW/LW PLL Synthesized Radio ICF-M770SL

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

Design and specifications are subject to change without notice.

## Choosing Power Sources

**Installing the Batteries (See Fig. A)**
Press and hold both tabs of the battery compartment lid inward and pull towards you to open the lid.
Install four R20 (size D) batteries (not supplied) with correct polarity and close the lid.
“000” flashes in the display when you install batteries for the first time. To stop the display from flashing, set the Clock (See “Setting the Clock”).

Note
When operating the unit on batteries, remove the AC power cord from the AC IN jack. The unit cannot be operated on batteries when the AC power cord is connected to the AC IN jack.

**Battery Life (Approx. hours)** (JEITA)\*

\* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

**When to replace the batteries**
When the batteries become weak, the sound may become weak or distorted, and “CS” will flash in the display. After that, when the batteries are used up, “CS” will light and the power of the unit will be turned off. If this happens, replace the batteries with new ones.
After the batteries are replaced, press **OPERATION** to turn off the indication.

**Notes on replacing the batteries**

- Before replacing the batteries, make sure that the radio is turned off.
- Replace the batteries within the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Using on House Current (See Fig. B)**
Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

**Notes on replacing the batteries**

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on replacing the batteries**

- Before replacing the batteries, make sure that the radio is turned off.
- Replace the batteries within the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Using on House Current (See Fig. B)**
Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

**Notes on replacing the batteries**

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Using on House Current (See Fig. B)**
Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

**Notes on replacing the batteries**

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Using on House Current (See Fig. B)**
Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

**Notes on replacing the batteries**

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Using on House Current (See Fig. B)**
Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

**Notes on replacing the batteries**

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Using on House Current (See Fig. B)**
Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

**Notes on replacing the batteries**

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Using on House Current (See Fig. B)**
Connect the AC power cord (supplied) to the AC IN jack of the unit and plug it in to a wall outlet.

**Notes on replacing the batteries**

- If the batteries are not installed and the AC power cord is disconnected for more than 40 seconds, the settings for the clock, standby timer, preset stations and the channel step will be initialized and “000” will flash in the display. Should this happen, set the functions again.

**Notes on the batteries**

- Do not charge the dry batteries together with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries accidentally come into contact with metallic objects.

**Autonomie (estimation en heures)** (JEITA)\*
**FM OC PO GO (SW) (MW) (LW)**

ICF-M770L Pile alcaline 380 – 540 520 Sony LR20 (D)
Pile Sony R20 140 – 190 180 (D)
ICF-M770S Pile alcaline 380 480 540 – Sony LR20 (D)
Pile Sony R20 140 170 190 – (D)
ICF-M770SL Pile alcaline 380 480 – 540 Sony LR20 (D)
Pile Sony R20 140 170 – 190 (D)

\* Mesurées selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L’autonomie réelle peut varier selon les caractéristiques de l’appareil.

## Caractéristiques

• Système de synthèse PLL (boucle à verrouillage de phase) pilote par quart, faisant appel à un micro-ordinateur pour obtenir rapidement une synchronisation exacte.
• Cadrant à vitesse variable comportant une touche manipulable pour sélectionner les stations.
• 28 stations preset et préprogrammées (14 stations FM et 7 stations pour chaque bande OC/PO/GO).

• Les 7 touches PRESET TUNING du panneau avant sont faciles à utiliser.
• Haut-parleur intégré de 12 cm de diamètre pour obtenir des sons de meilleure qualité.
• Minuterie réglée pour allumer la radio à une heure prédéfinie.
• Températurer permettant d’entendre la radio automatiquement (la radio peut être réglée pour s’éteindre après 15, 30, 45 ou 60 minutes).
• Synchronisation par balayage qui règle les stations dans la plage de fréquences.
• Fonction de réglage de la qualité de la tonalité.
• Rééquilibrage pour l’affichage ou parasite.
• Essayez d’écouter votre radio par une fenêtre.
• Comme les haut-parleurs contiennent un aimant puissant, ne laissez pas de cartes de crédit à code magnétique ni de montres à ressort près de la radio afin d’éviter tout dommage.
• Pour nettoyer le boîtier, utilisez un linge doux trempé dans une solution détergente neutre.

• Avant de remplacer les piles, assurez-vous que la radio est hors tension.
• Remplacez les piles dans les 60 secondes. Sinon les réglages de l’horloge, de la minuterie de réveil, des stations préprogrammées et des intervalles d’accord sont réinitialisés et “000” clignote sur l’afficheur. Dans ce cas, réglez à nouveau les fonctions.

**Remarques à propos des piles**

- Ne recharger pas une pile sèche.
- Nie portez pas de pile sèche avec des pièces de monnaie ou d’autres objets métalliques. Le contact des bornes positive et négative avec un objet métallique peut générer de la chaleur.

**Remarques à propos des piles**

- Ne recharger pas une pile sèche.
- Nie portez pas de pile sèche avec des pièces de monnaie ou d’autres objets métalliques. Le contact des bornes positive et négative avec un objet métallique peut générer de la chaleur.

## Précautions

• Faites fonctionner la radio sur les sources d’alimentation mentionnées dans les “Spécifications”.
• La radio n’est pas déconnectée de la source d’alimentation secteur tant qu’elle est branchée sur la prise murale, même si elle a été mise hors tension.
• La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation et d’autres informations électriques se trouve à l’arrière de la radio.

• Évitez d’exposer l’appareil à des températures extrêmes, une humidité excessive, l’humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans un véhicule garé en plein soleil.
• Si un corps étranger pénètre à l’intérieur du boîtier, retirez les piles et faites vérifier l’appareil par un technicien qualifié avant d’utiliser à nouveau.

• Dans des véhicules ou des bâtiments, la réception radio s’avère parfois difficile ou parasite. Essayez d’écouter votre radio par une fenêtre.
• Comme les haut-parleurs contiennent un aimant puissant, ne laissez pas de cartes de crédit à code magnétique ni de montres à ressort près de la radio afin d’éviter tout dommage.
• Pour nettoyer le boîtier, utilisez un linge doux trempé dans une solution détergente neutre.

Four toute question ou difficulté relative à cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur Sony.

ICF-M770L Sony alcaline 380 – 540 520 LR20 (size D) battery
Pile Sony R20 (size 140 – 190 180 D) battery

ICF-M770S Sony alkaline 380 480 540 – Sony LR20 (size D) battery
Pile Sony R20 (size 140 170 190 – D) battery

ICF-M770SL Sony alkaline 380 480 – 540 LR20 (size D) battery
Pile Sony R20 (size 140 170 – 190 D) battery

\* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

**Les touches ne fonctionnent pas du tout.**
“000” est affichée. Faites glisser la touche HOLD dans le sens inverse de la flèche de manière à faire disparaître “000”.

**L’affichage est tème ou aucune indication n’est visible.**
• Piles faibles.
• L’appareil est utilisé dans un endroit très chaud ou très froid ou dans un lieu très humide.

**Son très faible ou intermpu, ou réception médiocre.**
• Piles faibles.
• Dans un véhicule ou un immeuble, écoutez près d’une fenêtre.

**La station ne peut pas être reçue/une touche PRESET TUNING est activée.**
• La station n’a pas été préprogrammée.
• La mémoire de la station a été initialisée ou une autre station est préprogrammée. Prérezglez de nouveau la station.

**La radio n’est pas mise sous tension même si la touche OPERATION est enfoncée ou la radio est réécouté/mise hors tension.**
• Les piles sont épuisées et “CS” est affichée. Remplacez toutes les piles par des neuves.

Les stations préprogrammées peuvent être initialisées lors d’une opération d’entretien.
Gardez une copie de vos réglages si vous souhaitez les utiliser de nouveau.

## Spécifications

**Affichage horaire**: cycle de 24 heures

**Bande (ICF-M770L ICF-M770S ICF-M770SL Intervalle d’intervale**

OC 87,5 – 87,5 – 87,5 – 0,05 MHz 108 MHz 108 MHz
SW 5 800 – 5 800 – 5 800 – 5 kHz 15 900 kHz 15 900 kHz
(MW) 1 602 kHz 1 602 kHz
GO 153 – – 153 – 9 kHz 279 kHz 279 kHz

**Haut-parleur**: 12 cm (4 1/2 pooues), 8 Ω
**Puissance de sortie**: 350 mW (à 10% de distorsion harmonique)
**Série**: Prise de casque Ø (ø 3,5 mm minifine)
**Dimensions**:
Approx. 227 × 156 × 71,5 mm (h/h/p) (Env. 11 × 6 1/8 × 2 1/2 pooues)

parties séparées et commandes comprises
Piles: (Env. 1 540 (3B 6 noz) piles comprises)
**Accessoires fournis**: Cordon d’alimentation secteur (1)

The conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Choix des sources d’alimentation

**Mise en place des piles (Voir Fig. A)**
Appuyez et maintenez les deux pattes du couvercle du logement des piles vers l’intérieur puis tirez vers vous pour ouvrir le couvercle.
Mettez en place quatre piles R20 (don fournies) en respectant la polarité et référez le code suivant.

“000” clignote sur l’écran lorsque vous installez les piles pour la première fois. Pour arrêter le clignotement, agitez l’horloge. (Voir “Réglage de l’horloge”).

**Remarque**
Lorsque vous utilisez l’appareil sur piles, débranchez le cordon d’alimentation secteur de la prise AC IN. L’appareil ne peut pas fonctionner sur l’appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N’installez pas l’appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou une meuble, en raison de la chaleur.
Pour réduire les risques d’incendie ou d’électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l’appareil.
Branches l’appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l’appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

Das Typenschild mit Betriebsangaben, Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Geräteoberseite.

• Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonneneicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus. Lassen Sie es nie in einem in der Sonne geparkten Auto legen.
• Schalten Sie Fremdsprecher in das Gerät gänzlich ab, nehmen Sie die Batterie heraus und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie wieder benutzen.
• In Fahrzeugen oder Gebäuden ist der Radiompegel möglicherweise nur schwach möglich oder verunsichert. Versuchen Sie es in der Nähe eines Fensters.
• Da für die Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetisierung oder Zugführungen (mechanische Fern) vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magnet zu vermeiden.

• Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches Tuch, das Sie mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

**Remarques sur le remplacement des piles**

- Avant de remplacer les piles, assurez-vous que la radio est hors tension.
- Remplacez les piles dans les 60 secondes. Sinon les réglages de l’horloge, de la minuterie de réveil, des stations préprogrammées et des intervalles d’accord sont réinitialisés et “000” clignote sur l’afficheur. Dans ce cas, réglez à nouveau les fonctions.

**Remarques à propos des piles**

- Ne recharger pas une pile sèche.
- Nie portez pas de pile sèche avec des pièces de monnaie ou d’autres objets métalliques. Le contact des bornes positive et négative avec un objet métallique peut générer de la chaleur.

**Remarques à propos des piles**

- Ne recharger pas une pile sèche.
- Nie portez pas de pile sèche avec des pièces de monnaie ou d’autres objets métalliques. Le contact des bornes positive et négative avec un objet métallique peut générer de la chaleur.

**Störungsbehebung**
Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

**Die Tasten funktionieren gar nicht.**
• “000” wird angezeigt. Schieben Sie **HOLD** entgegen der Pfeilrichtung, so dass “000” ausgeblendet wird.

**Display ist dunkel oder keine Anzeige erscheint.**
• Schwache Batterien.
• Das Gerät wird bei extremer Hitze oder Kälte oder an einem Ort mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit benutzt.

**Sehr leiser Ton oder Tonaussetzer oder schlechter Empfang.**
• Schwache Batterien.
• Verwenden Sie das Gerät in einem Auto oder Gebäude in der Nähe eines Fensters.

**Einere der PRESET TUNING-Tasten wird gedrückt, aber der Sender wird nicht empfangen.**
• Der Sender wurde nicht gespeichert.
• Speichern Sie Sender initialisiert oder ein anderer Sender ist auf der Taste gespeichert. Speichern Sie den Sender erneut.

**Das Radio lässt sich mit OPERATION nicht einschalten oder es schaltet sich plötzlich aus.**
• Die Batterien sind verbraucht und “CS” wird angezeigt. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

Die gespeicherten Sender werden möglicherweise initialisiert, wenn das Gerät vom Kundendienst repariert wird.
Notieren Sie die Einstellungen, damit Sie sie später problemlos wieder speichern können.

**Das Radio lässt sich mit OPERATION nicht einschalten oder es schaltet sich plötzlich aus.**
• Die Batterien sind verbraucht und “CS” wird angezeigt. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

Die gespeicherten Sender werden möglicherweise initialisiert, wenn das Gerät vom Kundendienst repariert wird.
Notieren Sie die Einstellungen, damit Sie sie später problemlos wieder speichern können.

## Technische Daten

**Zeitanzeige**: 24-Stunden-Format
**Frequenzbereich**:

**Bereich ICF-M770L ICF-M770S ICF-M770SL Einstellintervall**

UKW 87,5 – 87,5 – 87,5 – 0,05 MHz 108 MHz 108 MHz
KW – 5 800 – 5 800 – 5 kHz 15 900 kHz 15 900 kHz
(MW) 1 602 kHz 1 602 kHz

GO 153 – – 153 – 9 kHz 279 kHz 279 kHz

**Lautsprecher**: 12 cm, 8 Ω
**Ausgangleistung**: 350 mW (bei 10% harmonischer Verzerrung)

**Ausgang**: Ohrhörerbüchse Ø (ø 3,5 mm, Minibüchse)

**Stromversorgung**:
220 - 230 V Wechselstrom, 50 Hz

**Abmessungen**:
ca. 227 × 156 × 71,5 mm (B/H/T) einschließl. verschraubte Teile und Bedienelemente

**Gewicht**: ca. 1 540 g einschließl. Batterien
**Mitgeliefertes Zubehör**: Netztkabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## ACHTUNG

Aus die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überschreiten Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherraum (einer Einbauschrank u.ä.), auf ein überausreichende Belüftung nicht gegeben ist.
Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Netzsteckdose heraus.

## Einführung

Danke, dass Sie sich für dieses Radio von Sony entschieden haben!
Es wird Ihnen viele Stunden lang zuverlässigen Hörgenuss bieten.
Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Radios bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Diese Anleitung bezieht sich auf die folgenden Modelle:
ICF-M770L, ICF-M770S und ICF-M770SL.
Die Unterschiede sind in der folgenden Tabelle dargestellt.

Modellnummer	Frequenzbereich			UKW KW MW LW (SW) (MW) (LW)
ICF-M770L	FM /MW /LW			380 – 540 520 (Größe D)
ICF-M770S	FM /SW /MW			140 – 190 180 von Sony (Größe D)
ICF-M770SL	FM /SW /LW			380 480 – 540 LR20 von Sony (Größe D)
				140 170 190 – von Sony (Größe D)

ICF-M770S Alkalibatterie 380 480 – 540 LR20 von Sony (Größe D)
Batterie R20 140 170 190 – von Sony (Größe D)

ICF-M770SL Alkalibatterie 380 480 – 540 LR20 von Sony (Größe D)
Batterie R20 140 170 – 190 von Sony (Größe D)

• Gemessen nach JEITA-Standards (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die Lebensdauer der Batterie kann je nach Gebrauch des Geräts variieren.

**Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?**
Wenn die Batterien schwächer werden, wird der Ton leiser oder ist verzerrt und “CS” blinkt im Display. Sind die Batterien leer, leuchten “CS” im Display und das Gerät schaltet sich aus. Tauschen Sie die Batterien in diesem Fall gegen neue aus. Schalten Sie die Anzeige nach dem Austausch der Batterien mit **OPERATION** aus.

**Hinweise zum Austauschen der Batterien**
• Schalten Sie das Radio unbedingt aus, bevor Sie die Batterien austauschen.
• Tauschen Sie die Batterien innerhalb von 60 Sekunden aus.
• Andernfalls werden die Uhrzeit, die Einstellung von der Einschalt-Timer, der Sleep-Timer zum automatischen Ausschalten des Radios (kann auf 15, 30, 45 oder 60 Minuten eingestellt werden) und die Speicherfunktion gelöscht.
• Funktion zum Einstellen des Klangs.
• Dank Hintergrundbeleuchtung ist das Display auch im Dunkeln ablesbar.
• Zwei verschiedene Stromquellen: Batterien oder Netzstrom.

## Sicherheitsmaßnahmen

• Betreiben Sie das Gerät an den unter “Technische Daten” angegebenen Stromquellen.
• Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netztkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

**Hinweise zu den Batterien**
• Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
• Setzen Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Mützen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.

**Netzstrom (siehe Abb. B)**
Schließen Sie das Netztkabel (mitgeliefert) an die Buchse AC IN am Gerät und an eine Netzsteckdose an.

**Hinweise zum Anschließen des Netztkabels**
• Wenn keine Batterien eingesteckt sind und das Netztkabel mehr als 40 Sekunden lang gelöst wird, werden die Uhr und die Einstellung für den Einschalt-Timer, die gespeicherten Sender und das Einstellintervall auf die werkseitige Einstellung zurückgesetzt. In diesem Fall müssen Sie sie erneut speichern.
• Schalten Sie unbedingt das Radio aus, bevor Sie das Netztkabel in die Netzsteckdose stecken oder daraus herausziehen. Andernfalls schaltet sich das Radio aus und “CS” erscheint. Schalten Sie die Batterien noch nichterschöpf sind. Um “CS” auszuschalten, drücken Sie **OPERATION**.

• Wenn Sie das Netztkabel zum Einschalten wollen, schalten Sie zunächst unbedingt das Radio aus. Lösen Sie dann das Netztkabel von der Buchse AC IN und der Netzsteckdose. Wenn das Netztkabel mit der Buchse AC IN verbunden, aber nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, erscheint “CS”, selbst wenn die Batterien noch nicht leer sind. Um “CS” auszuschalten, lösen Sie das Netztkabel von der Buchse AC IN und drücken **OPERATION**.

**So verhindern Sie, dass Einstellungen versehentlich gelöscht werden**
Ganz gleich, ob Sie das Radio mit Batterien oder Netzstrom betreiben oder es längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien nicht aus dem Gerät heraus. Die Batterien dienen als Speicherbatterien für den Computer im Gerät. Die Batterien entladen sich jedoch allmählich. Tauschen Sie die Batterien einmal im Jahr aus.

**Salida de potencia**: 350 mW (un 10% de distorsión armónica)
**Salida**: Toma Ø (auricular) (mínimo de 3,5 mm de diámetro)
**Requisitos de alimentación**:
220 - 230 V C.A., 50 Hz
6 V CC, cuatro pilas R20 (tamaño D)
**Dimensiones**:
Aprox. 227 × 156 × 71,5 mm (an/al/pr) partes salientes y controles incluidos
**Masa**: Aprox. 1 540 g, incluyendo las pilas
**Accesorios suministrados**: Cable de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.**

**Display ist dunkel oder keine Anzeige erscheint.**
• Schwache Batterien.
• Das Gerät wird bei extremer Hitze oder Kälte oder an einem Ort mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit benutzt.

**Sehr leiser Ton oder Tonaussetzer oder schlechter Empfang.**
• Schwache Batterien.
• Verwenden Sie das Gerät in einem Auto oder Gebäude in der Nähe eines Fensters.

**Einere der PRESET TUNING-Tasten wird gedrückt, aber der Sender wird nicht empfangen.**
• Der Sender wurde nicht gespeichert.
• Speichern Sie Sender initialisiert oder ein anderer Sender ist auf der Taste gespeichert. Speichern Sie den Sender erneut.

**Das Radio lässt sich mit OPERATION nicht einschalten oder es schaltet sich plötzlich aus.**
• Die Batterien sind verbraucht und “CS” wird angezeigt. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

Die gespeicherten Sender werden möglicherweise initialisiert, wenn das Gerät vom Kundendienst repariert wird.
Notieren Sie die Einstellungen, damit Sie sie später problemlos wieder speichern können.

## Español

## Elección de fuentes de alimentación

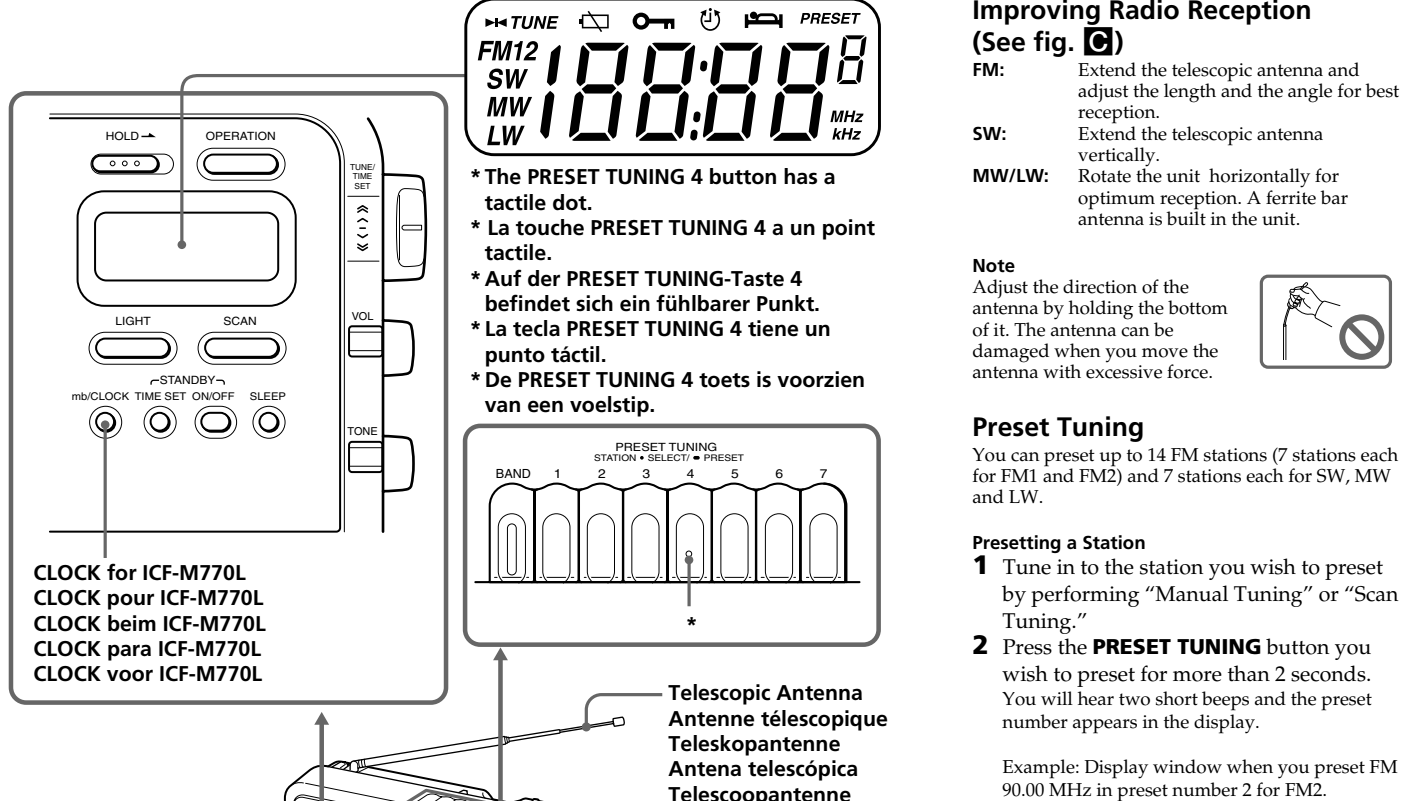
**Pulse y mantenga pulsadas las dos lengüetas de los extremos de la tapa del compartimento de la pila y la unidad no funcionará con pilas si el cable de alimentación de CA está conectado a la toma AC IN.**

“000” parpadeará en el visualizador cuando coincida las pilas por primera vez. Para detener el parpadéo, mueva el visualizador, ajuste el reloj. (Consulte “Ajuste del reloj”).

**Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como flores, encima del aparato.**
Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomalía en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como flores, encima del aparato.

Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anomal



### Improving Radio Reception (See fig. 3)

- FM:** Extend the telescopic antenna and adjust the length and the angle for best reception.
- SW:** Extend the telescopic antenna vertically.
- MW/LW:** Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built in the unit.

**Note**  
Adjust the direction of the antenna by holding the bottom of it. The antenna can be damaged when you move the antenna with excessive force.

### Presets Tuning

You can preset up to 14 FM stations (7 stations each for FM1 and FM2) and 7 stations each for SW, MW and LW.

#### Presetting a Station

- Tune into the station you wish to preset by performing "Manual Tuning" or "Scan Tuning."
- Press the **PRESET TUNING** button you wish to preset for more than 2 seconds. You will hear two short beeps and the preset number appears in the display.
- Example: Display window when you preset FM 90.00 MHz in preset number 2 for FM2.

To preset another station, repeat these steps. To change the preset station, preset a new station. The previously preset station will be cancelled.

#### Tuning in to a Preset Station

- Press **OPERATION**.
- To turn off the radio, press **OPERATION** again.
- Select the band with **BAND**.
- Press the desired **PRESET TUNING** button.
- Adjust the volume using **VOL**.
- Adjust the tone to your preference using **TO NE**.

**Note**  
Holding-down the desired **PRESET TUNING** button for more than 2 seconds will replace the previous station on the **PRESET TUNING** button with the station you tuned in to.

## Setting the Standby Timer

You can set the radio to turn on at a preset time. The standby timer can be set whether or not the radio is turned on.

- Press **STANDBY TIME SET** for more than 2 seconds.
- "**0**" and the "hour" start flashing.
- Press **TUNE/TIME SET** to set the hour for the radio to be turned on, then press **STANDBY TIME SET**.
- The "minute" starts flashing. The "minute" starts flashing.
- Press **STANDBY TIME SET** to set the minute, then press **STANDBY TIME SET**.

"**0**" lights up and the standby timer is activated.

#### Pays

Pays	Intervalle d'accord
Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz

- Appuyez sur **OPERATION** pour mettre l'appareil hors tension.
- En maintenant **mb/CLOCK** (CLOCK pour ICF-M770L) enfoncé, appuyez pendant plus de 5 secondes sur **OPERATION** jusqu'à ce que 2 bips courts soient émis.

L'intervalle d'accord MW est modifié et l'indication "MW 10 kHz" (ou "MW 9 kHz") s'affiche pendant 2 secondes. Si vous recommencez l'étape 2, l'intervalle d'accord change de nouve.

### Deactivating the Standby Timer

Press **STANDBY ON/OFF** so that "0" disappears. To activate the standby timer again, press **STANDBY ON/OFF** so that "0" lights up.

## Setting the Sleep Timer

By setting the sleep timer, you can fall asleep to the radio sound. The radio will turn off automatically after a set time. The sleep timer can be set to turn off after 15, 30, 45 or 60 minutes.

- Press **SLEEP**. The sleep timer setting of "60" appears and "mb/CLOCK" flashes while the radio is off, the radio turns on.
- Press **SLEEP** repeatedly to select the desired sleep timer setting while "mb/CLOCK" is flashing.
- Each press changes the display as follows:
- Adjust the volume using **VOL**.
- Adjust the tone to your preference using **TO NE**.

After about 3 seconds, "mb/CLOCK" lights up and the sleep timer starts operating.

#### Bande métrique

Band	Frequency range (kHz)
49 mb	5 800 - 6 250
41 mb	7 100 - 7 400
31 mb	9 400 - 10 000
25 mb	11 500 - 12 150
22 mb	13 500 - 13 900
19 mb	15 000 - 15 900

To cancel the sleep timer Press **OPERATION** to turn off the radio before the set time has elapsed, then press **OPERATION** again to turn on the radio.

To change the Sleep Timer Setting You can press **SLEEP** repeatedly to select the desired sleep timer setting even after the sleep timer has activated.

## Français

## Pour éviter toute modification accidentelle - Fonction HOLD

Faites glisser **HOLD** dans le sens de la flèche. L'indication "0" s'affiche, indiquant que toutes les touches de commande sont verrouillées. Pour déverrouiller les touches, faites glisser la touche **HOLD** dans le sens inverse de la flèche de manière à faire disparaître "0".

#### Note

For details on the frequency range or SW meter band, see "Specifications" or "Manual Tuning" respectively.

## Réglage de l'horloge

L'affichage clignote et indique "000" lors de la première installation des piles ou lorsque le cordon d'alimentation est branché pour la première fois. L'horloge peut être réglée uniquement lorsque la radio est éteinte.

- Appuyez sur **mb/CLOCK** (CLOCK pour ICF-M770L) pendant plus de 2 secondes. L'indication des heures commence à clignoter.
- Tournez **TUNE/TIME SET** pour régler les heures, puis appuyez sur **mb/CLOCK** (CLOCK pour ICF-M770L).
- L'indication des minutes commence à clignoter. Tournez **TUNE/TIME SET** pour régler les minutes, puis appuyez sur **mb/CLOCK** (CLOCK pour ICF-M770L).
- Le horloge commence à fonctionner et l'indication "0" commence à clignoter.

Pour régler l'heure à la seconde près, réglez les minutes, puis appuyez sur **mb/CLOCK** (CLOCK pour ICF-M770L) ou vous synchroniser avec un signal horaire (tel que celui du téléphone).

## Comment régler les chiffres des heures

Lorsque vous tournez **TUNE/TIME SET** sur  $\curvearrowright$  ou  $\curvearrowleft$ , les chiffres des heures avancent ou reculent station après station à la fois et lorsque vous tournez sur  $\curvearrowright$  ou  $\curvearrowleft$ , ils changent rapidement.

**Remarques**  
Si vous n'activez pas la touche **mb/CLOCK** (CLOCK pour ICF-M770L) ou **TUNE/TIME SET** pendant 65 secondes, le mode de réglage de l'horloge est annulé.  
Cycle de 24 heures: "000" = minuit, "1200" = midi.

## Utilisation de la fonction de rétroéclairage

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

### Si vous utilisez l'appareil sur piles

Le rétroéclairage s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes afin d'économiser les piles. Cependant, si vous utilisez le radio alors que le rétroéclairage est allumé, celui-ci reste allumé encore 30 secondes.

Pour éteindre le rétroéclairage avant que le temps soit écoulé, appuyez sur **LIGHT**.

## Modification de l'intervalle d'accord MW

(pour ICF-M770L ou ICF-M770S uniquement)

L'intervalle d'accord MW est différent selon les pays. L'intervalle d'accord de cet appareil a été réglé en usine sur 9 kHz. Modifiez les réglages comme indiqué ci-dessous pour écouter la radio.

#### Préparation de l'émission

- Faites l'accord sur la station que vous souhaitez préregler en réalisant un "Accord manuel" ou un "Accord par balayage".
- Appuyez pendant plus de 2 secondes sur la touche **PRESET TUNING** que vous souhaitez préregler.

Deux bips courts sont émis et le numéro préreglé apparaît sur l'afficheur.

#### Accord préreglé

Vous pouvez préregler jusqu'à 14 stations FM (7 en FM1, 7 en FM2) et 7 stations en SW, MW et LW.

**Préglage d'une station**  
1 Appuyez sur **OPERATION** pour mettre la radio hors tension, réglez ces étapes.  
2 Tournez **TUNE/TIME SET** pour modifier et l'indication "MW 10 kHz" (ou "MW 9 kHz") s'affiche pendant 2 secondes. Si vous recommencez l'étape 2, l'intervalle d'accord change de nouve.

#### Remarque

Un intervalle de l'intervalle d'accord MW a pour effet d'affecter uniquement les stations préreglées de la bande MW.

#### Utilisation de la radio

- Appuyez sur **OPERATION**.
- Press **OPERATION**.
- Appuyez sur **BAND** de façon répétée pour sélectionner la bande d'onde. Chaque pression modifie la bande comme suit.

#### ICF-M770L:

* LW	MW	FM1	FM2	
ICF-M770S:	MW	SW	FM1	FM2
ICF-M770L:	LW	SW	FM1	FM2

Après avoir changé les heures et des minutes avec le bouton **PRESET TUNING**, consultez le paragraphe "Comment régler les chiffres des heures" dans la section "Réglage de l'horloge".

#### Remarque

Si vous maintenez la touche **PRESET TUNING** de votre choix enfoncé pendant plus de 2 secondes, la station précédemment mémorisée sur la touche **PRESET TUNING** est remplacée par la station synchronisée.

#### Remarque

Si vous n'activez pas **STANDBY TIME SET** ou **TUNE/TIME SET** pendant 65 secondes, le mode de réglage de la minuterie réveil est annulé.

Une fois que vous avez préreglé la minuterie réveil, la radio s'allume tous les jours à l'heure préreglé.

#### Remarques

- Si vous n'activez pas **STANDBY TIME SET** ou **TUNE/TIME SET** pendant 65 secondes, le mode de réglage de la minuterie réveil est annulé.
- Si vous n'éteignez pas la radio, la minuterie réveil ne s'active pas.

#### Remarque

L'appareil reçoit la fréquence inférieure de la bande sélectionnée. À l'étape 3, la synchronisation est effectuée en commençant à cette fréquence et sur toute la bande SW.

**Two bips courts** sont émis lorsque la fréquence inférieure a été captée.

Appuyez plusieurs fois sur **mb/CLOCK** (CLOCK pour ICF-M770L) ou **TUNE/TIME SET** pendant 65 secondes, le mode de réglage de la minuterie réveil est annulé.

#### Remarque

Entre les heures de la nuit, vous pouvez vous endormir avec le son de la radio. La radio s'éteint automatiquement au bout d'une durée prédéfinie. Le temporisateur peut être réglé pour s'éteindre au bout de 15, 30, 45 ou 60 minutes.

#### Remarque

Le réglage du temporisateur "60" sur afficheur est annulé lorsque vous appuyez sur **STANDBY ON/OFF** de sorte que "0" disparaît. Pour activer de nouveau le rétroéclairage, appuyez sur **STANDBY ON/OFF** de sorte que "0" s'allume.

**Accord par balayage**  
La synchronisation par balayage vous permet de balayer automatiquement les stations dans la plage de fréquences de votre bande. Pour la bande SW, le balayage commence à une fréquence comprise sur la plage d'une bande, il est uniquement réalisé sur cette bande. Si le balayage commence à une fréquence non comprise dans la plage d'une bande et atteint la bande suivante, il se poursuivra sur cette dernière.

- Respectez les étapes 1 et 2 de la section "Accord manuel".
- Appuyez sur **SCAN**. La fréquence commence à changer. L'accord par balayage commence à partir de l'ancienne fréquence et s'arrête pendant 3 secondes lorsque une station est reçue, puis le balayage se poursuit.
- Lorsque la radio atteint la station souhaitée, appuyez sur **SCAN** pour arrêter le balayage.
- Si nécessaire, tournez **TUNE/TIME SET** sur  $\curvearrowright$  ou  $\curvearrowleft$  pour accorder la station plus précisément.
- Réglez le volume à l'aide de la commande **VOL**.
- Réglez la tonalité selon vos préférences à l'aide de la commande **TO NE**.

**Remarque**  
Pour obtenir davantage de détails sur la plage de fréquences ou la bande métrique SW, consultez la section "Specifications" ou "Accord manuel".

**Amélioration de la réception radio (Voir fig. 3)**  
Déplacez l'antenne téléscopique et ajustez sa longueur et son angle pour une réception optimale. Une antenne consistant en une barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

**MW/LW:** faites tourner l'appareil horizontalement pour une réception optimale. Une antenne consistant en une barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Si vous utilisez l'appareil sur piles Le rétroéclairage s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes afin d'économiser les piles. Cependant, si vous utilisez le radio alors que le rétroéclairage est allumé, celui-ci reste allumé encore 30 secondes.

Pour éteindre le rétroéclairage avant que le temps soit écoulé, appuyez sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer le rétroéclairage. Pour éteindre le rétroéclairage, appuyez de nouveau sur **LIGHT**.

Appuyez sur **LIGHT** pour allumer